Name of Tender: **Provision of Health Insurance Services for CRS Staff & Dependents** **Tender Number:** #2025230-YEM **Deadline Submission date:** December 7th, 2026, at 11:59 PM **Deadline for Clarification Requests:** November 28th 2026 **Request for Clarifications should be addressed to the below email address:** egypt_procurement@crs.org	**اسم العطاء:** **اسم العطاء:** توفير خدمات التأمين الصحي لموظفي منظمة (CRS) وأفراد أسرهم **رقم العطاء:** #2025230-YEM **تاريخ انتهاء التقديم:** 7 ديسمبر 2026، الساعة 11:59 مساءً **الموعد النهائي لطلبات التوضيح:** 28 نوفمبر 2026 يجب توجيه طلبات الاستيضاح إلى عنوان البريد الإلكتروني المذكور أدناه: egypt_procurement@crs.org

Dear Sir / Madam, **CRS is looking for specialized health insurance company to provide the services shown in Attachment 1 at competitive price and high quality.** **General Requirements** **1. Must be registered to conduct business and be in compliance with local government tax regulations in Yemen.** **2. Experience in supplying International Organizations, Non-Governmental Organizations, or large private companies will be an advantage.** **3. CRS retains the right to reject, cancel, negotiate, amend, split, and accept any offer, without consideration of the lowest offer.** **4. This is an invitation to vendors and it is not a promise or obligation that CRS will contract with suppliers through the submitted offers.**	سيدي / سيدتي العزيز(ة) منظمة CRS تبحث عن شركة تأمين صحي متخصصة لتقديم الخدمات الموضحة في الملحق رقم 1، وذلك بأسعار تنافسية وجودة عالية. **متطلبات عامة:** 1. يجب أن يكون مسجلا لإجراء الأعمال التجارية مع ما يتوافق ولوائح الضرائب الحكومية في اليمن. 2. الخبرة في تزويد المنظمات الدولية، المنظمات غير الحكومية، أو الشركات الكبيرة الخاصة ستكون ميزة. 3. تحتفظ منظمة CRS بالحق في رفض، إلغاء، التفاوض، تعديل، تجزئة وقبول أي عرض، دون النظر الى أدنى عرض. 4. هذه دعوة للموردين وليس وعد أو التزام من منظمة CRS للتعاقد مع الموردين من خلال العروض المقدمة.

Bid Requirements **Offers that do not meet the following will be automatically rejected regardless of price:** 1. **Offers must be received before the stated deadline.** 2. **Offers must include all information requested below.** 3. **Unit prices must be provided for all line items. Offers that only include totals will be rejected.** 4. **Bids that include mistakes in calculations within the Bill of Quantities will be excluded from the competition.** 5. **Bids must be submitted through the email address for receiving bids. Separate bidding offers must be submitted separately. Any missing documents may cause the entire offer to be rejected.** 6. **Offers must be clean & clear. The vendor should sign and stamp next to handwritten corrections or corrections made with whiteout.** 7. **Offers must be complete, signed on a clear date, and stamped on all pages.** 8. **Please note that CRS will sign a long-term contract renewable based on mutual agreement with the selected supplier.**	**معلومات ملء العطاء** سوف يتم رفض أي عطاء لا يلتزم بالشروط أدناه بغض النظر عن السعر: 1. سيتم رفض أي طلب يقدم بعد التاريخ والوقت المحدد لقبول العطاءات. 2. يجب أن تتضمن العروض جميع المعلومات المطلوبة ادناه. 3. جميع الاسعار يجب ان تكتب لكل بند أو فقرة على حدة، ويتم رفض العطاءات التي تحتوي على الإجمالي فقط. 4. سيتم استبعاد العطاء الذي يتضمن خطأ في حسابات جداول الكميات 5. يجب تقديم العروض من خلال البريد الإلكتروني المخصص لاستلام العطاءات. يجب تقديم عروض المناقصات المنفصلة بشكل منفصل. قد تتسبب أي مستندات مفقودة في رفض العرض بأكمله. 6. العروض يجب أن تكون نظيفة وواضحة، يجب التوقيع والختم في مكان أي تصحيح يدوي أو باستخدام قلم التصحيح الابيض. 7. يجب أن تكون العروض كاملة من جميع الجوانب، موقعة بتاريخ واضح ومختومة على جميع الصفحات. 8. يُرجى العلم بأن منظمة CRS ستبرم عقداً طويل الأجل، قابلاً للتجديد بناءً على اتفاق متبادل مع المورد الذي سيتم اختياره.

Delivery Instructions:	تعليمات تسليم:
Complete, stamped and signed offers can be submitted by email to yemenprocurement@crs.org as a PDF file. Email must indicate the number of tender which is (#2025230-YEM) or the offer will be excluded. The file should not exceed 15 MBs and the company biography should not exceed 10 pages.	**يجب تقديم العطاء الكامل والمختوم والموقع عن طريق عنوان البريد الالكتروني yemenprocurement@crs.org من خلال تقديم الملف المختوم كاملا" بصيغة PDF . يجب ان يذكر البريد الالكتروني المرسل على رقم العطاء وهو (#2025230-YEM) وإلا سيتم استبعاد العطاء. يجب ان لا يتجاوز حجم المرفق 15 ميجابايت على ان لا تتجاوز السيرة الذاتية للشركة اكثر من 10 صفحات.**

Past Experience Reference List
قائمة مراجع الاعمال السابقة

	Name of Organization أسم المنظمة	Name of Person أسم الشخص	Name of Project أسم المشروع	Project Start Date تاريخ المباشرة بالمشروع	Project duration مدة تنفيذ المشروع	Phone Number رقم الموبايل	Email Address البريد الالكتروني

Please fill in the information required below and sign and stamp this page. NOTE: Filling this table completely and providing copies of the required documents mentioned is MANDATORY. Offers that do not include this table or have incomplete information or missing attachments will be rejected. يرجى ملء المعلومات المطلوبة أدناه والتوقيع وختم هذه الصفحة. ملاحظة: ملء هذا الجدول بالكامل وتقديم نسخ من المستندات المطلوبة المذكورة هو إلزامي. سيتم رفض العروض التي لا تتضمن هذا الجدول أو التي تحتوي على معلومات غير كاملة أو مرفقات مفقودة	
Company's legal name: أسم الشركة:	
Legal address : العنوان الثابت:	
Telephone Number: رقم الهاتف:	
Email: عنوان البريد الإلكتروني:	
Representative/Owner Name اسم المالك / الممثل:	
Business Certificate Registration Number: رقم تسجيل شهادة العمل:	
Tax Registration Number: رقم التسجيل الضريبي:	
Do you have partnerships with any other entities (such as shared management/staff/office/bank account)? Do you cooperate with any other entities in preparing offers or providing goods or services? هل لديك شراكات مع أي من الكيانات الأخرى (مثل إدارة / الموظفين / المكتب حساب مشترك / البنك) ؟ هل تتعاون مع أي من الكيانات الأخرى في إعداد العروض أو توفير السلع أو الخدمات؟	
If the answer to the previous question is yes, please provide details here including the names of partner entities. إذا كان الجواب عن السؤال السابق نعم، يرجى تقديم التفاصيل هنا بما في ذلك أسماء الكيانات الشريكة	
<u>Payment Terms:</u> **-Payment shall be after delivery, within 15 working days of receiving the correct & detailed invoice on quarterly basis.** **-Payment shall be via bank transfer or bank cheque in rare cases.** **-Payment shall be made upon verification and acceptance of goods/services per contract and after submission of the correct & itemized invoice by the contractor.** **-CRS shall be responsible for transferring and covering the agreed amount under the contract until the funds are credited to the vendor's bank account. After the transfer is completed, any bank commissions, deductions, or additional charges imposed by the vendor's bank shall be borne solely**	**Do you accept payment terms?** ☐ **Yes** ☐ **No**

by the vendor, and CRS shall have no liability for such amounts or deductions. **شروط الدفع:** **--يكون الدفع بعد التسليم خلال 15 يوم عمل من استلام الفاتورة الصحيحة والمفصلة على أساس ربع سنوي.** **--يكون الدفع عن طريق التحويل المصرفي او الصك البنكي في حالات نادرة.** **--يتم الدفع عند التحقق من السلع / الخدمات وقبولها حسب بنود العقد و بعد تقديم الفاتورة التفصيلية و الصحيحة من قبل المقاول.** **تكون منظمة CRS مسؤولة عن تحويل وتغطية المبلغ المتفق عليه حسب العقد حتى يتم تحويل المبلغ إلى الحساب المصرفي للمقاول. أما بعد اكتمال عملية التحويل، فإن أي عمولات مصرفية أو استقطاعات أو مبالغ إضافية يفرضها أو يقتطعها بنك المقاول، سيكون من مسؤولية المقاول ويلتزم بدفعها دون أي مسؤولية أو التزام بالتعويض على الهيئة تجاه تلك المبالغ أو.الاستقطاعات.**	
The quotation should remain valid for a period of at least 90 days from the submission closing date. **يجب ان يكون العرض نافذا" لمدة 90 يوما" على الأقل من تاريخ إغلاق التقديم.**	**Do you accept quote validity terms?** ☐ **Yes** ☐ **No**
Please ensure that these attachments are included in your submission. **الرجاء التأكد من تضمين هذه المرفقات في العرض المقدم من قبلكم**	☐ **Copy of Company's business registration** **نسخة من شهادة تسجيل الشركة** ☐ **Copy of Company's tax registration** **نسخة من الهوية الضريبية للشركة** ☐ **Copy of owner's/representative's ID Or Passport** **نسخة من البطاقة الموحدة او جواز السفر لمالك الشركة او المخول الرسمي** ☐ **Priced, signed & stamped Attachment (1) – Scope of Work & BoQ** **الملحق رقم (1) / نطاق العمل وجدول الأسعار: مسعر وموقع ومختوم** ☐ **Past Performance / References List** **قائمة تحوي مراجع الاعمال السابقة** ☐ **Copy of Company's bank account details** **نسخة من الحساب المصرفي للشركة** ☐ **Signed and stamped Attachment (2) - Code of Conduct** **الملحق رقم (2) / مدونة قواعد السلوك – موقع ومختوم**

Signature **التوقيع**	
Date **التاريخ**	

Attachment (1) Scope of Work and BoQ
الملحق (1) نطاق العمل وجدول الاسعار

BACKGROUND
CRS works in a wide variety of areas within the humanitarian and development fields, regardless of race, creed, religion, or gender, to advance our mission to assist the poor and vulnerable. Our team reflects this diversity. The CRS Yemen country program began in 2018.
Currently, CRS Yemen programs in these main areas: education, livelihoods, health, WASH and emergency response. CRS focuses on safeguarding and on working with local partners across its portfolio.

OBJECTIVES
Provide CRS staff members and their family members with health care plan through their network.

ACTIVITIES
The selected medical insurance company shall provide the following benefits to achieve the above objective(s):
- In - patient medical treatment.
- Out - patient medical treatment.
- Dental up to 150 USD
- Optical up to 100 USD
- Maternity (natural birth and C-Section).
- Countrywide Group Accident/ Cover.
- To have agreement with hospitals and clinic in Aden for direct billing settlement, in all major cities in Yemen
- Provide staff with medical card for direct billing.
- Pre-Existing Conditions / Chronic Diseases should be covered
- Dialysis should be covered
- Reconstructive surgeries that are medically needed is to be covered but not cosmetic surgery

DELIVERABLES/OUTCOMES
The medical provider shall provide CRS the below deliverables:
- Quarterly invoices including all the additions, cancelations and amount calculated for the current staff.
- Monthly utilization report for the staff.

SAFEGUARDING POLICY

CRS is committed to safeguarding program participants from exploitation and abuse. The consultant is expected to attend a safeguarding orientation and then sign and adhere to the CRS Safeguarding Policy and Code of Conduct. This will form part of the contract.

PLACE OF PERFORMANCE
Aden, Yemen

PERIOD OF PERFORMANCE
Starting from 1 March 2027 to 28 February 2028

CONDITIONS
CRS will issue quarter payments to service providers at the end of the quarter, only if an electronic invoice reflecting the addition and deletion transactions accrued quarterly is submitted by the service provider to CRS.

PRICING SCHEDULE

Note: All items in the deliverables should match the items in the pricing schedule.

Item No	Description	Qty.	Unit Price (USD)	Total Price (USD)
1	Staff and dependence medical insurance age group (19-65)	22		
2	Unmarried dependent children (0-18)	17		
	GRAND TOTAL IN USD			

The offer should include:

1. Indicate various limits and premiums on offer.
2. An overview on how the services is covered.
3. Provide details on Claim and Reimbursement Procedures.

Attachment (2)
الملحق (2)

مدونة سلوك الموردين والمقاولين ومقدمي الخدمات:

تلتزم منظمة (CRS) بمبادئ التوريد المسؤول ونتوقع من موردينا ومقدمي الخدمات الالتزام الكامل بالالتزامات التعاقدية السارية لتشمل شروط وأحكام CRS والقوانين المحلية ذات الصلة/المطبقة على خلاف ذلك مع اتباع معايير الحوكمة البيئية والاجتماعية وحوكمة الأعمال المعترف بها دوليا. كما ونتوقع من موردينا تنفيذ هذه المعايير مع موردييهم ومقاوليهم من الباطن، على النحو المستوحى من مبادرة الميثاق العالمي للأمم المتحدة United Nations Global ، والمبادئ الإرشادية للأمم المتحدة وحقوق الإنسان United Nations Guiding Principles and Human Rights ، وإعلان منظمة العمل الدولية بشأن المبادئ والحقوق الأساسية في العمل International Labour Organization's Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work ، والمدونة الأساسية لـ ETI ETI Base Code ، وسياسات وإجراءات ومعايير CRS المعمول بها CRS' Policies, Procedures and Standards .

1) الاجتماعية:

- تحريم جميع أشكال التحرش مثل التحرش الجنسي والاستغلال والإساءة exploitation and abuse ، بما في ذلك الاستغلال والإساءة الجنسية، والاتجار بالبشر trafficking in persons . أي نوع من أنواع النشاط الجنسي مع طفل يعتبر اساءة جنسية بغض النظر عن العمر المحلي المقبول والذي يُعرف بأنه لشخص يقل عمره عن 18 عاما .
- وضع آليات لمنع ومعالجة التحرش والتحرش الجنسي والاستغلال والإساءة والتصدي لهم والرد عليهم، بما في ذلك الاستغلال والإساءة الجنسية والاتجار بالبشر .
- دعم حماية حقوق الإنسان المعلنة دوليًا وحظر العمل الجبري والسخرة والعمل غير الطوعي وعمل الأطفال .
- لا تقم بتوظيف أو تشغيل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 15عاما. لا تقم بتوظيف أو تشغيل الأطفال دون سن 18 عاما في أعمال تنطوي على مخاطر نفسية أو جسدية أو تتعارض مع التعليم .
- معاملة الموظفين بكرامة واحترام وتوفير مكان عمل آمن وصحي، يتوافق مع القوانين الوطنية، وخال من التمييز على أساس العرق أو الجنس أو العمر أو الدين أو الميل الجنسي أو الثقافة أو الإعاقة ان وجد. توفير آليات إبلاغ سرية يسهل الوصول إليها للموظفين وأصحاب المصلحة الآخرين للإبلاغ عن مخاوف أو شكوك بشأن أي شكل من أشكال التحرش والإساءة والاستغلال الموصوف أعلاه والممارسات غير القانونية المحتملة من قبل الإدارة أو الموظفين.
- الالتزام بحماية المخبرين أو المبلغين عن المخالفات من الانتقام.
- دعم حرية تكوين الجمعيات والحق في المفاوضة الجماعية على النحو المنصوص عليه في القوانين المعمول بها محليا.
- ضمان الأجور وساعات العمل التي تفي بالمعايير القانونية الوطنية.

2) الحوكمة :

- الالتزام بجميع قوانين ولوائح التجارة الوطنية والدولية المعمول بها بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر مكافحة الاحتكار والضوابط التجارية وأنظمة العقوبات.
- النظر في نزاهة العمل كأساس للعلاقات التجارية .
- حظر كافة أنواع الرشوة والفساد وغسيل الأموال وتمويل الإرهاب .
- حظر تقديم الهدايا للمسؤولين الخاصين أو العموميين بهدف التأثير على قرارات العمل أو تشجيعهم بطريقة أخرى على التصرف بما يتعارض مع التزاماتهم .
- احترام الخصوصية والمعلومات السرية لجميع موظفيك وشركائك في العمل وكذلك حماية البيانات والملكية الفكرية من سوء الاستعمال.
- وضع معايير لحماية البيانات وإدارتها والتي تتناول جمع البيانات وحمايتها والتخلص منها. على مالك البيانات إدراك شروط وأحكام ومبادئ توفير البيانات وفقا لقيم ومبادئ البيانات المسئولة لـ CRS CRS Responsible Data Values and Principles .

Attachment (2)
الملحق (2)

- تنفيذ سياسة وإجراءات مناسبة لإدارة الامتثال، مما يسهل الامتثال للقوانين واللوائح والمعايير المعمول بها.

3) البيئة :

- اتبع جميع لوائح البيئة والصحة والسلامة المعمول بها.
- تعزيز التطوير والتصنيع والنقل والاستخدام والتخلص الآمن والسليم بيئيًا لمنتجاتك.
- التأكد من استخدام سياسات وإجراءات الإدارة المناسبة التي تلبي جودة المنتج وسلامته والتي تعادل المتطلبات المعمول بها .
- قم بحماية حياة وصحة موظفيك وجيرانك، وكذلك حماية الجمهور من المخاطر الكامنة في عملياتك ومنتجاتك • .استخدام الموارد بكفاءة، وتطبيق تقنيات موفرة للطاقة وصديقة للبيئة وتقليل النفايات، وكذلك الانبعاثات في الهواء والماء والتربة.
- نظرا لأن منظمة CRS هي مستفيد من العديد من المنح أو العقود المقدمة من الجهات المانحة الحكومية والعامة والخاصة يتم إخطار جميع الموردين ومقدمي الخدمات بموجب هذا بانه يمكن تضمين اجراءات الامتثال الخاصة بالجهات المانحة في الإدارة القانونية التي يتم من خلالها شراء السلع أو الخدمات.

تحتفظ منظمة CRS بالحق في إجراء عمليات تدقيق أو تقييمات العناية الواجبة لضمان امتثالك وسوف تتخذ خطوات معقولة للتحقيق أو اتخاذ الإجراء المناسب بطريقة أخرى لمعالجة المخاوف. CRS

تحتفظ CRSلنفسها بالحق في إنهاء أي علاقة لعدم الالتزام بالمتطلبات المذكورة أعلاه.

إذا كان لديك أي مخاوف أو شكوك حول أي شكل من أشكال التحرش، المضايقة والإساءة والاستغلال

الموصوفة أعلاه وفي سياسة الصون الخاصة بـ CRS أو السلوك غير القانوني أو غير اللائق، فإن CRSتطلب منك لإبلاغ من خلال أي من القنوات التالية:

- إدارة منظمة CRS
- الموقع **CRS Whistleblower**: http://bit.ly/crshotline
- البريد الالكتروني : alert@crs.org
- سكايب / هاتف 1-866-295-2632
- البريد: (علامة "سري") :

عناية : المستشار العام لخدمات الإغاثة الكاثوليكية

228 W. Lexington Street

Baltimore, MD 21201

يعد ضمان مبادئ التنمية المستدامة في سلسلة التوريد الخاصة بنا أمرًا مهمًا بالنسبة لمنظمة CRS) . (نتمنى منك كشريك لنا أن تظهر التزامك من خلال الامتثال لقواعد السلوك الخاصة بك أو سياسات الشركة التي تتبنى هذه المعايير.

بقبولك للأعمال التجارية من منظمة CRS في شكل أمر شراء أو عقد أو اتفاقية ، فإنك تقبل ضمنيًا أدوار ومسؤوليات مؤسستك الموضحة في هذا المستند.

SUPPLIER / SERVICE PROVIDER CODE OF CONDUCT

CRS has committed to the principles of responsible sourcing and we expect our suppliers and service providers to fully follow the applicable contractual obligations to include CRS terms & conditions, local and relevant/otherwise applicable laws and to adhere to internationally recognized environmental, social, and corporate governance standards. We also expect our suppliers to implement these standards with their suppliers and subcontractors, as inspired by the United Nations Global Compact initiative, the United Nations Guiding Principles and Human Rights, the International Labour Organization's Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work, ETI Base Code, and applicable CRS' Policies, Procedures and Standards.

1) SOCIAL

- Prohibit all forms of harassment, sexual harassment, exploitation and abuse, including sexual exploitation and abuse, and trafficking in persons.[1] All sexual activity with a child, defined as person under the age of 18 years, is considered sexual abuse regardless of local age of consent.
- Have mechanisms in place to actively prevent, address, and respond to harassment, sexual harassment, exploitation and abuse, including sexual exploitation and abuse, and trafficking in persons.
- Support the protection of internationally proclaimed human rights and prohibit forced, bonded, and involuntary labor and child labor.
- Do not recruit or employ children under the age of 15 years. Do not recruit or employ children under 18 years for work that is mentally or physically dangerous or interferes with schooling.
- Treat employees with dignity and respect and supply a workplace that is safe and hygienic, complies with national laws, and is free from discrimination on the basis of race, gender, age, religion, sexuality, culture or disability.
- Provide accessible and confidential reporting mechanisms for employees and other stakeholders to report concerns or suspicions of any forms of harassment, abuse and exploitation described above and potentially unlawful practices by management or employees.
- Commit to protecting reporters or whistleblowers from retaliation.
- Uphold the freedom of association and the right to collective bargaining as set out within applicable laws.
- Ensure wages and working hours meet national legal standards.

2) GOVERNANCE

- Abide by all applicable national and international trade laws and regulations including but not limited to antitrust, trade controls, and sanction regimes.
- Consider business integrity as the basis of business relationships.
- Prohibit all types of bribery, corruption, money laundering and terrorism financing
- Forbid gifts to private or public officials that aim to influence business decisions or otherwise encourage them to act contrary to their obligations.
- Respect the privacy and confidential information of all your employees and business partners as well as protect data and intellectual property from misuse.
- Have data protection and managements standards in place that address data collection, safeguarding, sanitation and disposal. The data owner is aware of the data provision terms and conditions and supplies consent as per CRS Responsible Data Values and Principles
- Implement a proper Compliance Management policy and procedure, which facilitate compliance with applicable laws, regulations, and standards.

[1] Refer to pages 6 and 7 of CRS' Policy on Safeguarding for further details on prohibited exploitative conduct, including procurement of commercial sex, employment practices, and relationships with beneficiaries that are exploitative or abusive.

3) ENVIRONMENT

- Follow all applicable environmental, health and safety regulations.
- Promote the safe and environmentally sound development, manufacturing, transport, use and disposal of your products.
- Ensure by using proper management policies and procedures that product quality and safety meet the applicable requirements.
- Protect your employees' and neighbors' life and health, as well as the public at large against hazards inherent in your processes and products.
- Use resources efficiently, apply energy-efficient and environmentally friendly technologies and reduce waste, as well as emissions to air, water, and soil.

Because CRS is a recipient of numerous grants or contracts provided by governmental, public, and private donors, all suppliers and service providers are hereby notified that other donor-specific compliance measures may be included in the legal instrument through which goods or services are procured.

CRS reserves the right to conduct due diligence audits or assessments to ensure your compliance and will take reasonable steps to investigate or otherwise take appropriate action to address concerns. CRS reserves the right to terminate any relationship for non-adherence to the above mention requirements.

Should you have any concerns or suspicions of any forms of harassment, abuse and exploitation described above and in CRS' Safeguarding Policy, illegal or improper conduct, CRS requires you to report through any of the following channels:

- CRS Management
- CRS Whistleblower site: http://bit.ly/crshotline
- Email: alert@crs.org
- Phone/Skype: 1-866-295-2632
- Mail: (mark "Confidential")
  Attention: General Counsel
  CRS
  228 W. Lexington Street
  Baltimore, MD 21201

Ensuring the principles of sustainable development in our supply chain is important to CRS. We hope that as our partner you show your commitment via compliance with your own code of conduct or company policies that embrace these standards.

In accepting business from CRS in the form of a purchase order, contract, or agreement, you are implicitly accepting your organization's roles and responsibilities outlined in this document.